



Portland, Oregon

# Trường Việt Ngữ Văn Lang

PCC Southeast Center, 2305 SE 82nd Ave, Portland OR. 97216

## Bản Tin

Niên khóa 2007-08, Số 1 - Tháng 9, 2007



### THƯ NGỎ

Kính thưa Quý thân hữu,  
Kính thưa Quý PHHS,

Mùa khai giảng niên học 2007-2008, đánh dấu năm sinh hoạt thứ 18 của trường Việt Ngữ Văn Lang, đang được đón nhận và chào đón trong niềm hân hoan của tất cả nhân viên điều hành, thầy cô và PHHS của trường. Trải qua 17 năm sinh hoạt, với những học hỏi và rút tía những kinh nghiệm trường Việt Ngữ Văn Lang đã phát triển không ngừng để được hình thành như ngày hôm nay. Trong tương lai nhờ sự góp sức của quý vị, nhà trường chắc chắn sẽ đạt được thêm những bước tiến xa hơn trong công tác phục vụ cộng đồng với nhiệm vụ trọng yếu là duy trì văn hóa và tiếng Việt cho con em chúng ta tại nơi đây.

Trong mùa Hè năm nay, ban điều hành trường vẫn liên tục sinh hoạt với những công tác sau:

- Tổ chức trại Hè 2007 với sự tham dự của 56 gia đình. Đây là trại được sự tham dự đông đảo nhất từ trước đến nay.
- Tu nghiệp sư phạm: Tám thầy cô tham dự khóa tu nghiệp sư phạm, được tổ chức hàng năm tại Nam California.
- Khó kế hoạch thiết lập danh sách học sinh cũ và mới đã ghi danh cho niên khóa 2007-2008 và gửi thư thông báo tới PHHS.
- Chuẩn bị sách giáo khoa cho các lớp Niên khóa 2007-2008.
- Thiết lập hồ sơ, đơn từ và theo dõi xin trợ cấp từ các cơ quan công tư. Đã nhận được \$3,500.00 từ cơ quan Tucker Charity Trust Fund.
- Chuẩn bị công tác Gây quỹ niên học 2007-2008.
- Tổ chức các buổi họp của ban điều hành theo dõi các tiến trình của công tác Hè và mùa Thu.

Để chuẩn bị cho niên học 2007-2008, HĐQT đã tổ chức ghi danh trong mùa Hè 2007. Hiện nay, riêng mùa Hè nhà trường đã đón nhận trên 400 đơn ghi danh của học sinh. Một cải tiến mới của Khó Kế Hoạch, là thầy Phạm Đắc Định đã bỏ nhiều thời gian để hoàn tất việc thực hiện một nhu liệu (Data base software) giúp trường trong việc thiết lập danh sách và thống kê học sinh của trường rất tiện lợi và nhanh chóng trong việc theo dõi học sinh và tiếp xúc với PHHS. Đây là một trong những dự án phát triển cơ cấu tổ chức và hoàn bị những thiếu sót trong công tác điều hành của trường.

Trong niên học 2007-2008, đề hướng về việc tiếp tục xây dựng và phát triển, chuẩn bị vai trò cho trường Việt Ngữ Văn Lang bước vào thập

niên tới, ngoài những công tác thường xuyên được tổ chức hàng năm như: Tết Trung Thu, gây quỹ, báo Xuân, Tết Nguyên Đán, mần khóa, Pinic, trại Hè v.v... toàn thể nhân viên nhà trường và hội PHHS sẽ tiếp tục nỗ lực trong việc thực hiện và phát triển 5 mục tiêu đã được toàn thể nhân viên trường chấp thuận và sẽ được hoàn tất trong vòng hai năm. Năm mục tiêu này bao gồm:

- Cải tiến sự quan hệ giữa thầy/Cô và PHHS.
- Tu nghiệp, huấn luyện & phát triển khả năng vai trò trách nhiệm của mọi thành viên.
- Gia tăng nhân số thiện nguyện.
- Kế hoạch & phát triển chương trình gây quỹ.
- Thành lập Trung Tâm Sinh Hoạt Văn Hoá & Điều hành TVNVL.

Việc thực hiện năm mục tiêu trên sẽ giúp cho sinh hoạt nội bộ của trường và mối giây liên lạc với PHHS & Cộng đồng sẽ hữu hiệu hơn.

Ngoài sự làm việc tận tâm của các thầy cô giáo trong lớp học, còn có một sự kiện nổi bật và đáng được lưu ý trong năm qua là sự đóng góp và hoà mình vào các công tác sinh hoạt điều hành, học vụ của các thành viên trẻ, giúp trường đạt được các kết quả tốt đẹp hơn hẳn những năm trước. Đó là các thành viên như: Các anh Đào Duy Mẫn, Hoàng Mai Vũ (Hội PHHS), Nguyễn Nhật Micky, Phạm Đắc Định, Trang Tim, Trần Tâm, Các cô Bùi Rachell, Trần Tuyên, Trần Mẫn Cathy v.v...

Trong niên học sắp tới, HĐQT/TVNVL cũng mong mọi quý PHHS sẽ cố gắng trợ giúp nhà trường một số vấn đề như sau:

- Trợ giúp, theo dõi thêm con em mình học tiếng Việt ở nhà.
- Giải thích giúp các em hiểu và kính trọng Thầy/Cô, nhân viên điều hành, phụ huynh học sinh và tôn trọng bạn học.
- Giải thích giúp con em mình hiểu và tôn trọng Nội Qui, Kỷ Luật lớp học & nhà trường.
- Tích cực tham dự và trợ giúp những sinh hoạt hàng năm của trường như: Họp PHHS, Lễ Tết, Lễ Mần khóa, pinic, trại Hè v.v...

Với sự cộng tác chặt chẽ của hội PHHS, cũng như những sự hỗ trợ của quý vị các cơ sở thương mại tại địa phương, chúng ta có thể hướng nhìn về một niên khóa 2007-2008 với những thành đạt lớn hơn và TVNVL có thể đóng góp nhiều hơn nữa vào các sinh hoạt của cộng đồng chúng ta tại Portland, Oregon.

Thân Ái Kính Chào.  
HĐQT/TVNVL

**Chủ Trương:** Trường Việt Ngữ Văn Lang  
PO Box 18092, Portland, OR 97213  
ĐT: 503-516-9371  
Website: <http://www.vanlangoregon.org>  
E-mail: [contact@vanlangoregon.org](mailto:contact@vanlangoregon.org)

**Phụ Trách:**

Ban Báo Chí  
Trường Việt Ngữ Văn Lang



TVNVL, Bản Tin Số 1, Niên Khóa 2007-2008, Phát hành Tháng 9, 2007

## TRẠI HÈ VĂN LANG 2007

Trại Hè Văn Lang 2007 đã được tổ chức vào 3 ngày 13, 14 và 15 tháng 7, năm 2007 tại Nehalem State Park cho học sinh TVNVL và gia đình cũng như cho các thân hữu của nhà trường. Trại Hè năm nay với sự tham dự của 56 gia đình. Rất tiếc là có một số gia đình PHHS ghi danh trễ nên đã không tham dự được vì không còn chỗ. Nhìn lại 10 năm trước, vào năm 1997, trại Hè được tổ chức tại Bethalem State Park với vốn vẹn 10 gia đình tham dự và không có chương trình sinh hoạt cho các em học sinh như hiện nay.

Số lượng trại viên tham dự trại hè kỳ này được coi như là đông nhất từ trước đến nay. Chắc chắn những năm tới, sự tham dự trại Hè sẽ mỗi ngày một đông hơn. Số nhân viên điều hành và sinh hoạt trại Hè sẽ không đủ để đáp ứng mang lại nhiều lợi ích, niềm vui, cũng như tạo được một môi trường sinh hoạt linh động và hào hứng cho các em. Ban điều hành trường mong mỗi các quý vị tham dự trại Hè sẽ hỗ trợ, tiếp tay với ban tổ chức hoạt trại Hè trong việc hướng dẫn thi đua các trò chơi và những sinh hoạt tập thể. Qua những sinh hoạt này sẽ giúp các em có được sự học hỏi những điều tốt đẹp, phát triển tinh thần thân hữu giữa các em với nhau trong trường. Chính những điều này sẽ đóng góp không nhỏ vào sự thành công tương lai của mỗi em, trường Việt Ngữ Văn Lang và cộng đồng của chúng ta mai sau.

Để giúp cho việc tổ chức trại hè trong tương lai ngày càng tốt hơn, chúng tôi mong được nghe các ý kiến đóng góp của quý vị về các trại hè của nhà trường.



## TU NGHIỆP & HUẤN LUYỆN SƯ PHẠM

Trong mùa Hè năm nay, TVNVL đã đề cử 8 thầy cô đi tham dự khóa Tu Nghiệp & Huấn Luyện Sư Phạm lần thứ 19 do Ban Đại Diện các trường Việt Ngữ Nam California tổ chức hàng năm. Mục đích của các khóa tu nghiệp là giúp cho các thầy cô thuộc các trung tâm Việt ngữ có cơ hội học hỏi về các phương thức tổ chức và hướng dẫn lớp học. Bên cạnh đó, các thầy cô còn có thể học hỏi, thu thập các kinh nghiệm về cách phát âm, đánh vần, viết văn, sinh hoạt lớp học... Đây là những vấn đề rất cần thiết cho thầy cô trường chúng ta để tiếp tục học hỏi và gia tăng khả năng hướng dẫn lớp học, giúp cho các em học sinh trong lớp thu nhận kết quả học Việt ngữ được tốt hơn. Đại diện trường tham dự khóa học bao có: Các thầy Nguyễn Nhớ, Nguyễn Nhật Micky, các cô Huỳnh Mai Thảo, Huỳnh Lộc Linsey, Vũ Thiên Phương, Ngô Hà Minh Hằng và Nguyễn Thanh Thoại.



Qua tường trình kết quả sau khóa tu nghiệp sư phạm của các thầy cô tham dự, tất cả đều có những nhận xét chung như sau:

- Khâm phục tinh thần làm việc và kiến thức của các quý vị giảng viên và điều hành tổ chức khóa học.
- Khóa học đã giúp các thầy cô trong đoàn hiểu và thông cảm lẫn nhau nhiều hơn, gia tăng tinh thần đoàn kết.
- Kết quả thu thập trong thời gian học hỏi ngắn ngủi nhưng rất là hữu ích đã giúp các thầy cô gia tăng kiến thức và sự hiểu biết về kiến thức sư phạm, về cách tổ chức để giải quyết các vấn đề khó khăn trong lớp học.
- Chương trình Tu Nghiệp Sư Phạm rất lợi ích và nên duy trì thường xuyên.



## CHUẨN BỊ CHO NIÊN KHÓA 2007-2008

Theo chương trình hàng năm, để chuẩn bị cho ngày khai giảng được mọi sự tốt đẹp, Khối điều hành và học vụ đã tổ chức buổi họp chuẩn bị cho niên học lúc 3:00 chiều ngày thứ Bảy, 25 tháng 8, 2007 tại Hollywood Senior Center. Mở đầu buổi họp, ông Vũ Huy Hoàng đã trình bày tóm lược kết quả chung của sinh hoạt niên học 2006 -2007 và cô Trần Mẫn Cathy (phụ tá thủ quỹ) báo cáo kết quả tài chánh. Kế tiếp là thầy Nguyễn Tiến trình bày vấn đề lớp học, sĩ số học sinh phụ trách và trách nhiệm các lớp học của các thầy cô.. Phân sách giáo khoa cũng

đã được khối kế hoạch hoàn bị cho các lớp học. Ngoài ra, khối kế hoạch sơ lược về vai trò phụ giáo của một số các em học sinh giỏi của trường. Các em sẽ đi vào các lớp để phụ giúp các thầy cô . Đây là một chương trình đặc biệt của nhà trường đưa ra từ niên học vừa qua, để giúp một số các em có cơ hội đóng góp vào trong những sinh hoạt của trường.

Sau phiên họp là phần khoản đãi bữa ăn chiều và một chương trình nhạc giúp vui cho tất cả thành viên và gia đình tham dự do nhân viên trường phụ trách.



## KHAI GIẢNG NH 2007-08

Trường Việt Ngữ Văn Lang đã khai giảng niên học 2007-2008 vào lúc 1:00 chiều ngày Chủ Nhật, 9/9/2007 tại PCC Southeast Center. Có tất cả 20 lớp học được mở ra cho niên học năm nay từ lớp Mẫu giáo đến lớp 9. Trong mùa Hè trước ngày khai giảng, đã có 422 học sinh cũ và mới đã ghi danh theo học tại TVNVL. Trong ngày khai giảng nhà trường đã không tổ chức ghi danh. Tuy nhiên trong các tuần lễ kế tiếp trường sẽ tiếp tục ghi danh cho các lớp học còn chỗ trống. Qua kinh nghiệm thường thấy trong các niên học trước, nhà trường dự kiến trong khoảng vài tuần lễ tới sẽ có thêm khoảng 100 học sinh cũ và mới sẽ đến ghi danh cho niên học này.



## GHI DANH H.S. CHO NIÊN KHÓA 2007-2008

Nhằm mục đích có đủ thời gian để hoàn tất hồ sơ ghi danh và phân lớp học cho các học sinh được kiện toàn trong mùa hè trước khi khai giảng niên học mới, TVNVL đã ghi danh cho học sinh theo học tại trường trong niên học 2007-08 theo thể thức mới qua việc gửi đơn ghi danh bằng bưu điện kể từ tháng 7 cho đến hết tháng 8 năm 2007.

Ngoài một vài trở ngại nhỏ vì việc dời địa chỉ khiến thư gửi về nhà cho học sinh cũ của nhà trường bị thất lạc và việc ghi danh sau thời hạn đã quy định, việc ghi danh và vào hồ sơ đã đạt được kết quả tốt với tổng số học sinh là 422 em ghi danh cho 20 lớp học tính đến ngày 7/9/2007.

HQQT xin cảm ơn quý vị PHHS về việc đã hưởng ứng phương thức ghi danh mới này và mong rằng trong niên học tới sẽ không có quý vị PHHS ghi danh cho con em của mình sau thời hạn mà nhà trường đã quy định cho việc ghi danh.





## HỌP PHHS KHAI GIẢNG NH 2007-2008

Trong ngày khai giảng, vào lúc 1 giờ 15 chiều, HĐQT/TVNVL đã tổ chức buổi họp đầu niên khóa với Phụ huynh Học sinh. Mục tiêu của buổi họp là đề tường trình với PHHS các công tác điều hành và ngân sách tài chính của nhà trường. Trong dịp này nhà trường cũng đề nghị với PHHS các điểm cần thiết mà phụ huynh cần phải quan tâm để giúp con em của mình học tập có kết quả trong việc học tiếng Việt.

Hơn 100 phụ huynh đã đến tham dự buổi họp và đã đóng góp nhiều ý kiến xây dựng với ban quản trị nhà trường về các công tác điều hành. Cũng trong buổi họp này, đại đa số PHHS đã biểu quyết việc tổ chức tết Trung Thu cho các em học sinh cần phải có bánh trung thu và lồng đèn và đi đến quyết định là phụ huynh học sinh sẽ đóng góp \$5 cho mỗi em học sinh để nhà trường có đủ tài chính trong việc mua lồng đèn và bánh trung thu cho tất cả các học sinh. Buổi họp đã kết thúc vào lúc 3 giờ chiều cùng ngày.



## CẨM NANG

Sách cẩm nang dành cho học sinh & PHHS của niên học 2007-2008 đã được ấn hành. Sách cẩm nang này bao gồm các thông tin về lịch sử, cơ cấu tổ chức của trường; trách nhiệm của PHHS; nội qui và chương trình sinh hoạt niên khóa 2007-2008. Đây là những thông tin rất quan trọng, nhà trường yêu cầu tất cả PHHS đọc qua tập sách cẩm nang này với con em của mình để giúp việc cộng tác và sự liên hệ giữa quý vị và nhà trường được tốt đẹp hơn. Nhà trường cũng mong quý vị PHHS hướng dẫn con em mình tôn trọng NỘI QUI đã ghi trong tập sách Cẩm nang để tránh được những trường hợp vi phạm có thể xảy ra.

Nhà trường sẽ phân phối sách Cẩm Nang đến các em học sinh trong lớp học. Nếu quý vị chưa nhận được tập sách cẩm nang này, xin liên lạc với ban điều hành trường tại phòng P109. HĐQT/TVNVL xin cảm ơn sự cộng tác của tất cả quý vị.



## THÀNH VIÊN MỚI

Trường Việt Ngữ Văn Lang hân hoan chào đón các thành viên đến làm việc thiện với trường trong các nhiệm vụ giáo viên và nhân viên điều hành trong niên học 2007-08.

### HÂN HOAN CHÀO ĐÓN THÀNH VIÊN MỚI:

*Các Cô Huỳnh Quyên, Trần Thị Mỹ Linh, Vũ Ngọc Thiện, Huỳnh Vị Thảo, Nguyễn Hạnh & Anh Nguyễn Ngọc Thắng*

### HÂN HOAN CHÀO ĐÓN TRỞ LẠI TRƯỜNG

*Thầy Lê Hà Vỹ, Cô Nguyễn Thanh Loan*

Trường Việt Ngữ Văn Lang cũng xin chào mừng Thầy Lê Hà Vỹ và Cô Nguyễn Thanh Loan đã trở lại làm việc với nhà trường sau thời gian tạm nghỉ vì công việc.





## Trường Việt Ngữ Văn Lang

### Lịch Sinh Hoạt Niên Khóa 2007-2008

NGÀY	SINH HOẠT
9/9/2007	Khai giảng/Đi học/Họp PHHS
16/9/2007	Đi học
23/9/2007	Tết Trung Thu/Đi học
30/9/2007	Đi học
7/10/2007	Đi học
7/10/2007	Đi học
21/10/2007	Đi học
28/10/2007	Đi học
4/11/2007	Đi học
11/11/2007	Đi học
18/11/2007	Đi học
25/11/2007	* Lễ Tạ ơn/ Nghỉ học
2/12/2007	Đi học
9/12/2007	Thi Học Kỳ I
16/12/2007	Đi học
23/12/2007	* Nghỉ Mùa Đông/ Nghỉ học
30/12/2007	* Tết Dương Lịch/ Nghỉ học
6/1/2008	Đi học
13/1/2008	Đi học
20/1/2008	Đi học

NGÀY	SINH HOẠT
27/1/2008	Đi học/Họp PHHS
3/2/2008	<b>Mừng Xuân Mậu Tý (NH Legin)</b>
10/2/2008	Đi học
17/2/2008	Đi học
24/2/2008	Đi học
2/3/2008	Đi học
9/3/2008	Đi học
16/3/2008	Thi Học Kỳ II
23/3/2008	* Họp N.V nhà trường/ Nghỉ học
30/3/2008	* Nghỉ Mùa Xuân/ Nghỉ học
6/4/2008	Đi học
13/4/2008	Đi học
20/4/2008	Đi học
27/4/2008	Đi học
4/5/2008	Thi Học Kỳ III
11/5/2008	Đi học
18/5/2008	Đi học/Họp PHHS
25/5/2008	* Lễ Tưởng Niệm/ Nghỉ học
1/6/2008	Đi học
8/6/2008	<b>Lễ Bế Giảng Niên Học 2007-08</b>



## ĐÊM DẠ TIỆC - DẠ VŨ - VĂN NGHỆ GÂY QUỸ 2007

Để gia tăng ngân quỹ, trợ giúp ngân sách điều hành của nhà trường, một chương trình gây quỹ cho niên học 2007 -2008 sẽ được tổ chức vào lúc 5 giờ chiều Thứ Bảy, ngày 10/11/2007 tại nhà hàng Legin.



Chương trình trong đêm gây quỹ gồm có:

- Dạ tiệc với thức ăn sáu món do nhà hàng Legin đảm trách.
- Dạ vũ với chương trình ca nhạc, hài hước giúp vui.
- Chương trình văn nghệ trong đêm gây quỹ sẽ do các nghệ sĩ sau đây đảm trách: Các ca sĩ Hạ Vy, Huy Vũ, Hồ Ngọc Như, các diễn viên hài Hoài Tâm & Việt Hương.

TVNVL mong được đón nhận sự ủng hộ của quý thân hữu, quý mạnh thường quân, quý vị PHHS và các cơ sở thương mại trợ giúp cho đêm Gây Quỹ của nhà trường năm nay đạt được kết quả tốt đẹp. Sự hỗ trợ và đóng góp của quý vị sẽ giúp nhà trường có thêm khả năng về tài chánh để có thể hoàn thành được các mục tiêu đã được đề ra trong việc giúp việc học tiếng Việt của các em đạt được kết quả cao hơn; giúp nhà trường thực hiện được việc duy trì văn hóa và ngôn ngữ tiếng Việt tại địa phương cho thế hệ trẻ tốt hơn.

- Giá vé ủng hộ VIP: 500 \$/1 bàn.
- Giá vé đồng hạng: 35 \$/1 vé.

Vé hiện có bán tại TVNVL trong các chiều Chủ nhật hoặc xin liên lạc với số điện thoại: 503-516-8371 hoặc 503-998-5574.

